



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

## 70-е пленарное заседание

Вторник, 21 декабря 2010 года, 10 ч. 30 м.  
Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Дайсс ..... (Швейцария)

*Заседание открывается в 11 ч. 10 м.*

### Программа работы

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Ассамблею о поступившей от Пятого комитета просьбе продлить сроки его работы. Напоминаю делегатам, что на своем 68-м пленарном заседании, состоявшемся 16 декабря, Ассамблея утвердила рекомендацию, согласно которой Пятый комитет должен завершить свою работу не позднее сегодняшнего дня, т.е. четверга, 21 декабря.

Тем не менее, Председатель Комитета только что информировал меня о том, что Комитет не сможет завершить свою работу в установленный срок, и предложил перенести срок окончания работы на завтра, 22 декабря. Могу ли я считать, что Ассамблея согласна продлить работу Пятого комитета?

*Решение принимается.*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать делегации о том, что это последнее возможное продление, которое мы можем предоставить до перерыва в связи с Рождественскими праздниками. 24, 25 и 26 декабря — праздничные дни, и я не могу допустить, чтобы кто-то был вынужден работать в эти дни. Если Пятый комитет завершит свою работу 22 декабря, то пленарное заседание Ассамблеи можно будет провести 23 декабря. Я не намерен санкционировать продолжение работы в праздники, даже если это будет означать ее прекращение в полночь. Из этого следует, что в том случае, если работу не удастся завершить к только что установленному нами сроку, то заседание придется проводить на следующей неделе, т.е. 27 декабря или в последующие дни, но, безусловно, не позднее 31 декабря.

*Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.*

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

